

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Proteus ofte Minne-beelden verandert in Sinne-beelden**

**Cats, Jacob**

**Rotterdam, 1627**

XXXI.

**urn:nbn:de:bsz:31-101049**



*Gracum Epigramma Erasmus noster sic vertit.*

**A**iaci datus ensis ab hectore, baltheus Aiace  
Hectori, utrique suum donum erat exitio.  
Atque ita ab hoste hosti veniunt lethalia dona,  
Qua studij specie fata necumque ferunt.

De

DE  
E  
Een  
Engo  
Siet vvat  
Hy leyt  
Ach  
De git

C  
Dixit; e  
Hofis  
Ofia non  
Hes m  
Suspecte f  
Si quis a

L  
Vera  
In  
At semel a  
Semper a  
Concer eat, r  
Quidquid  
Concha tibi m  
Hoc satis

**D**E kreeft can met geweld den oester niet gewinnen,  
 En daerom gaet het dier een loosen vont versinnen,  
 Een key van schoone verf hy vanden oever raect,  
 En goyt die inde schelp, ter vvyl fy leyt en gaect:  
 Siet vvat een slim geschenck ! siet daer den oester open !  
 Hy leyt als sonder kracht, sijn vis vvort uyt gesopen :  
 Ach ! tis vermomde gunst dic ons in lijden brenghet,  
 De gift, die is vergif vvanneer een vyant schenct.

ΕΧΘΡΟΝ ΔΟΡΑ ΔΟΡΑ.

**C**lausula diu frustra luctatus ad ostrea cancer,  
 Vincere quod nequeas viribus, arte cadet,  
 Dixit; Et ripa mitidos legit ore lapillos,  
 Hostis abest, ad sunt munera, pande fores.  
 Ostia non claudenda patent, vorat ostrea Cancer  
 Hei mihi! quam nocuum munera virus habent.  
 Suspecta fuga dona manus, latet uncus in escâ;  
 Si quis ab hoste capit, munera funus erit.

Aliter.

**L**ibera concha domum clauditque aperitque vecissim,  
 In gremium donis dum modo non sit iter;  
 At semel admissus, Cancro jaciente lapillus  
 Semper ad obsequium recta patere iubet:  
 Cancer eat, redeat, spoliet, rapiatque, feratque,  
 Quidquid agat, nequit, heu! claudere Concha domum.  
 Concha tibi mulier nequam sit Cancer adulter;  
 Hoc satis est, lector, cetera mente nota.

IMPROBITAS